



FIELD-INSTALLABLE SHUNT TRIP, UNDERVOLTAGE TRIP AND ALARM SWITCH ACCESSORIES

(NA, NC, NE, NX, SNA and SNC Circuit Breakers)

ACCESORIOS DE DISPARO EN DERIVACION, DISPARO POR BAJA TENSION Y CONTACTO DE ALARMA PARA INSTALARSE EN CAMPO

(Interruptores automáticos NA, NC, NE, NX, SNA y SNC)

ACCESSOIRES DU DÉCLENCHEUR SHUNT, DU DÉCLENCHEUR EN SOUS- TENSION ET DU CONTACT D'ALARME À INSTALLER SUR PLACE

(Disjoncteurs NA, NC, NE, NX, SNA et SNC)

⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION

- This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly-rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment.
- Do not energize circuit breaker with cover plates removed.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSION

- Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Antes de energizar el equipo, vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y los frentes.
- No energizar el interruptor con las cubiertas protectoras removidas.

El incumplimiento de estas precauciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

⚠ DANGER

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU D'EXPLOSION

- L'installation et l'entretien de cet appareil ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.
- N'alimentez pas le disjoncteur avec les plaques de recouvrement enlevés.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

INSTALLATION

Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Remove Covers

1. Remove access cover (A). (See instructions on access cover label.)
2. Loosen lug cover screws (B). Lift off lug cover (C).
3. Remove right strain relief bracket screw (D). Rotate strain relief bracket (E) 90°.

INSTALACION

Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

Retire las cubiertas

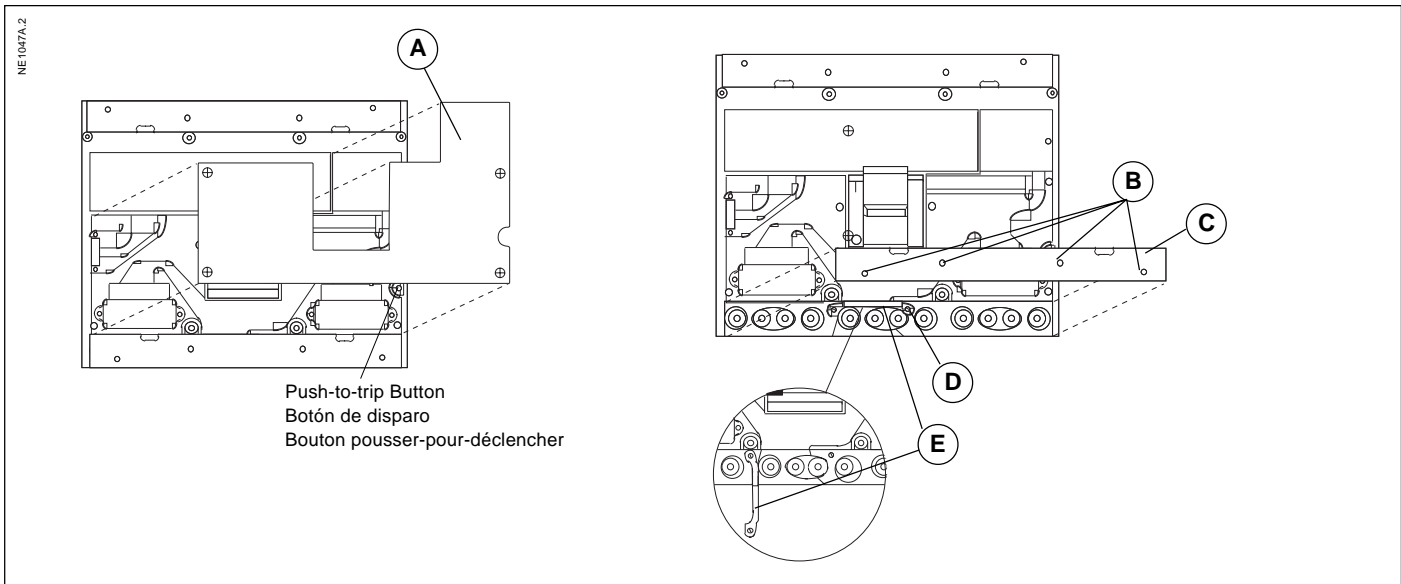
1. Retire la cubierta de acceso (A). (Lea las instrucciones en la etiqueta de la cubierta de acceso.)
2. Afloje los tornillos de la cubierta de las zapatas (B). Retire la cubierta de las zapatas (C).
3. Retire el tornillo derecho (D) del soporte liberador de esfuerzos. Gire el soporte liberador de esfuerzos (E) 90°.

INSTALLATION

Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.

Enlever les couvercles

1. Enlever le couvercle d'accès (A). (Voir les directives sur l'étiquette du couvercle d'accès.)
2. Desserrer les vis de couvercle des cosses (B). Soulever le couvercle des cosses (C).
3. Enlever la vis droite (D) du support de réduction de tension. Tourner le support de réduction de tension (E) de 90°.



Install Accessory

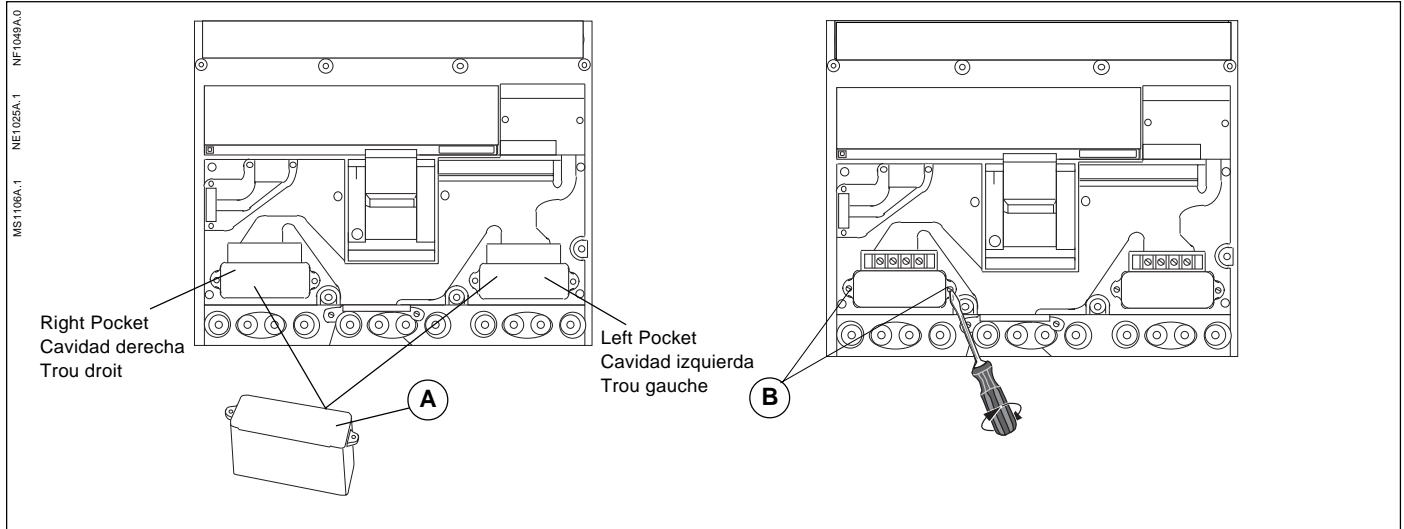
1. Install accessory (A) into right or left pocket. Tighten screws (B).

Instalación del accesorio

1. Instale el accesorio (A) en la cavidad derecha o izquierda. Apriete los tornillos (B).

Installer l'accessoire

1. Installer l'accessoire (A) dans le trou droit ou gauche. Serrer les vis (B).



2. Install control wires (A, below) in appropriate terminals (B).

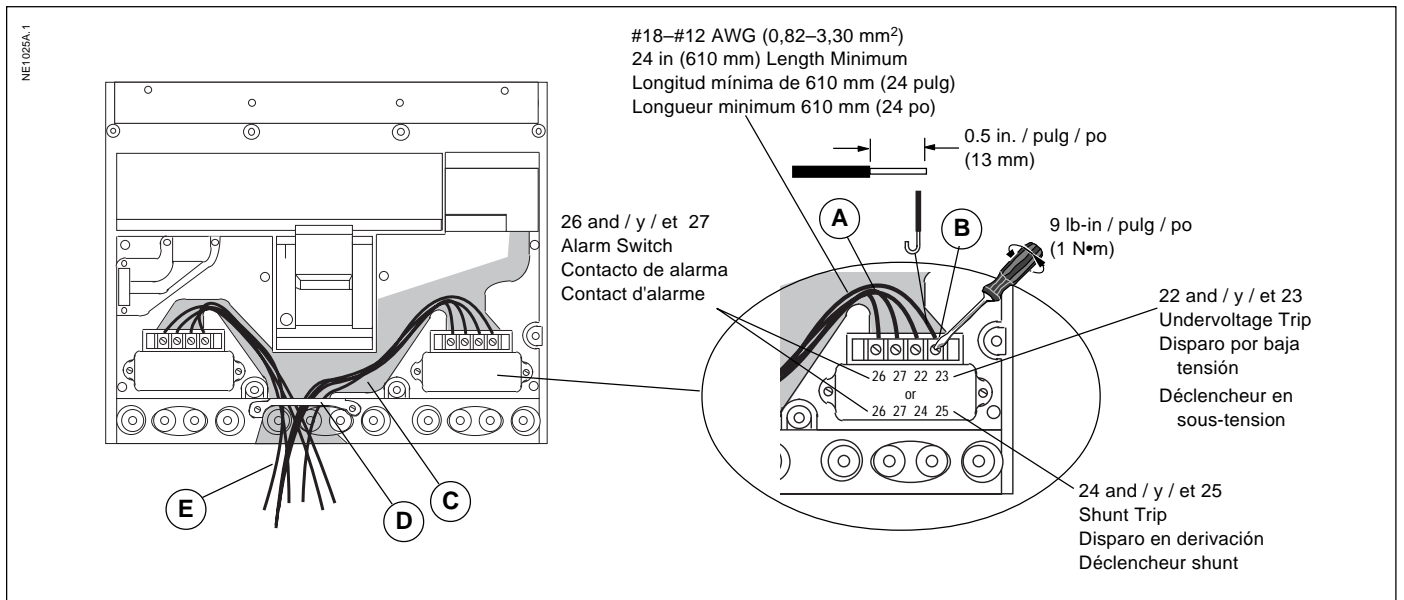
2. Instale el cables de control (A, más abajo) en las terminales apropiadas (B).

2. Installer les fils de commande (A, ci-dessous) dans les bornes appropriées (B).

3. Route wire out through wire channel (shaded area, C). Secure strain relief bracket (D) over wires (E).

3. Dirija el cable hacia afuera por el canal de cables (área sombreada, C). Sujete el soporte liberador de esfuerzos (D) por encima de los cables (E).

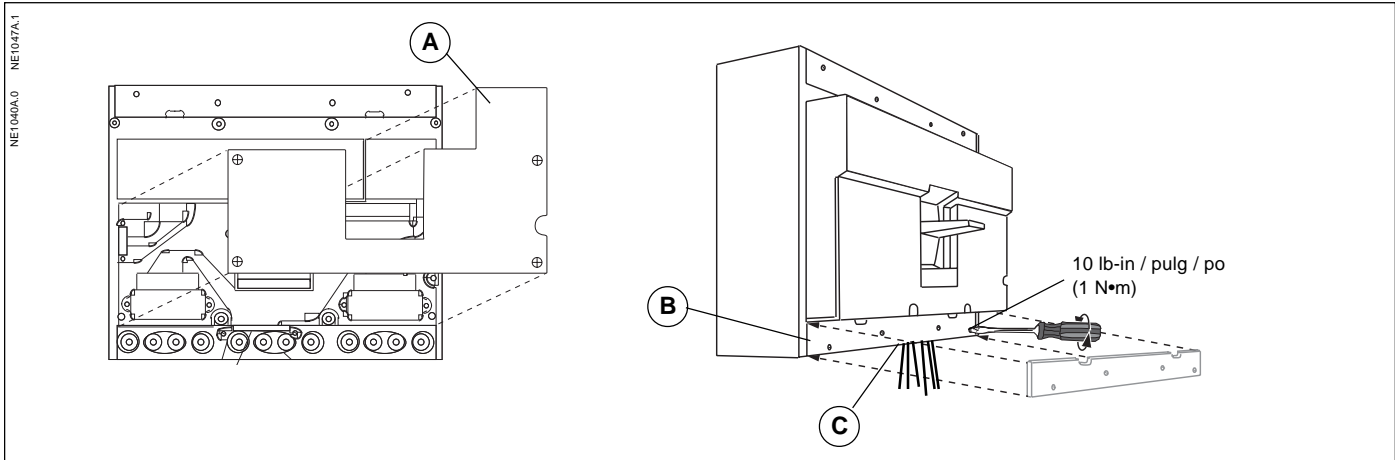
3. Acheminer le fil dans la voie de fils (zone ombrée, B). Attacher le support de réduction de tension (C) sur les fils (D).



- 4. Replace access cover (A). (See instructions on access cover label.)
- 5. Replace lug cover (B). Wires must exit through molded groove (C).

- 4. Vuelva a colocar la cubierta de acceso (A). (Lea las instrucciones en la etiqueta de la cubierta de acceso.)
- 5. Vuelva a colocar la cubierta de las zapatas (B). Los cables deben salir por la ranura moldeada (C).

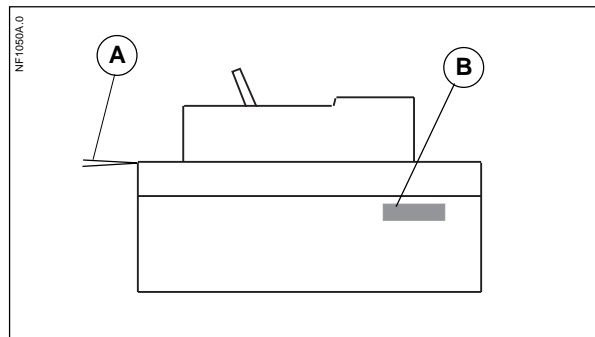
- 4. Remettre en place le couvercle d'accès (A). (Voir les directives sur l'étiquette du couvercle d'accès.)
- 5. Remettre en place le couvercle des cosses (B). Les fils doivent sortir par la rainure moulée (C).



- 6. Connect control wires (A) to control circuit.
- 7. Apply label (B), provided.

- 6. Conecte los cables de control (A) al circuito de control.
- 7. Coloque la etiqueta (B).

- 6. Raccorder les fils de commande (A) au circuit de commande.
- 7. Placer l'étiquette (B).



CHECK ACCESSORY OPERATION	REVISION DE FUNCIONAMIENTO DEL ACCESORIO	VÉRIFIER LE FONCTIONNEMENT DE L'ACCESSOIRE	
Accessory Accesorio Accessoire	Setup Instalación Réglage	Action Acción Action	Correct Result Resultado correcto Résultat correct
Shunt Trip	Turn circuit breaker on (I).	Energize control circuit.	Circuit breaker trips. No continuity across accessory leads.
Disparo en derivación	Conecte (I) el interruptor automático.	Energice el circuito de control.	Se dispara el interruptor automático. No hay continuidad a través de los conductores del accesorio.
Déclencheur shunt	Mettre en marche (I) le disjoncteur.	Mettre sous tension le circuit de commande.	Le disjoncteur se déclenche. Manque de continuité à travers les conducteurs de l'accessoire.
Undervoltage Trip	Energize control circuit. Turn circuit breaker on (I).	De-energize control circuit.	Circuit breaker trips. No continuity across accessory leads.
Disparo por baja tensión	Energice el circuito de control. Conecte (I) el interruptor automático.	Desenergice el circuito de control.	Se dispara el interruptor automático. No hay continuidad a través de los conductores del accesorio.
Déclencheur en sous tension	Mettre sous tension le circuit de commande. Mettre en marche (I) le disjoncteur	Mettre hors tension le circuit de commande.	Le disjoncteur se déclenche. Manque de continuité à travers les conducteurs de l'accessoire.
Alarm Switch	Turn circuit breaker off (O).	Check continuity across accessory.	No continuity across leads.
Contacto de alarma	Desconecte (O) el interruptor automático.	Verifique la continuidad a través del accesorio.	No hay continuidad a través de los conductores.
Contact d'alarme	Mettre en arrêt (O) le disjoncteur.	Vérifier la continuité à travers l'accessoire.	Manque de continuité à travers les conducteurs.
	Turn circuit breaker on (I).	Check continuity across accessory.	No continuity across leads.
	Conecte (I) el interruptor automático.	Verifique la continuidad a través del accesorio.	No hay continuidad a través de los conductores.
	Mettre en marche (I) le disjoncteur.	Vérifier la continuité à travers l'accessoire.	Manque de continuité à travers les conducteurs.
	Depress push-to-trip button. Presione el botón de disparo. Appuyer le bouton pousser-pour-déclencher.	Check continuity across accessory. Verifique la continuidad a través del accesorio. Vérifier la continuité à travers l'accessoire.	Continuity across leads. Hay continuidad a través de los conductores. Continuité à travers les conducteurs.
If accessory does not operate correctly, check wiring connections. If accessory is wired correctly, contact Square D.	Si el accesorio no funciona correctamente, revise las conexiones de los cables. Si el accesorio está conectado correctamente, comuníquese con Square D.	Si l'accessoire ne fonctionne pas correctement, vérifiez les raccordements du câblage. Si l'accessoire est correctement câblé, contactez Square D.	

REMOVAL


1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove accessory in reverse order of installation.

DESMONTAJE

1. Desenergice al equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire el accesorio en el orden inverso al de la instalación.


DÉMONTAGE

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Démonter l'accessoire dans l'ordre inverse de l'installation.

Square D and  are registered trademarks of Square D Company.


Electrical equipment should be serviced only by qualified maintenance personnel. No responsibility is assumed by Square D for any consequences arising out of the use of this material.

Square D Company
PO Box 3069, 3700 Sixth St SW
Cedar Rapids IA 52406-3069 USA
Field Services: 1-800-634-2003

Square D y  son marcas registradas de Square D Company.

Solamente el personal de mantenimiento eléctrico especializado deberá prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. La Compañía no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 686-30-00

Square D et  sont des marques déposées de Square D Company.

L'entretien du matériel électrique ne doit être effectué que par du personnel qualifié. La Société n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel.

Schneider Canada Inc.
19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
Toronto, Ontario
(416) 752-8020